

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-
проректор по научной работе
РУДН
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН
А.А. Костин



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета

Диссертация "Politeness and communicative styles in British and Persian family discourse" / «Вежливость и стиль коммуникации в британском и персидском семейном дискурсе» выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета РУДН.

КАМЕХ ХОШ НЕДА (Neda Kameh Khosh), 1976 года рождения, гражданка Ирана, в 1999 г. окончила Центральное отделение Исламского университета Азад (Тегеран, Иран) по программе "English Translation", где получила степень бакалавра. В 2012 – 2014 гг. обучалась в магистратуре на кафедре иностранных языков Юридического института ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» и получила степень магистра. С 2018 по 2021 гг. обучалась в аспирантуре на кафедре иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» по программе подготовки научно-педагогических кадров по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», соответствующему научной специальности специальность 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена научная квалификационная работа.

В период подготовки диссертации являлась сотрудником (Ассистент) кафедры теории и практики иностранных языков, институт иностранных языков в РУДН, где и работает по настоящее время.

Документ о сдаче кандидатских экзаменов выдан в 2021 году в РУДН.

Научный руководитель – Ларина Татьяна Викторовна, доктор филологических наук (10.02.20), профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Тема диссертационного исследования была утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» протокол № 3 от 19.11.2019 года.

Название темы диссертационного исследования в окончательной редакции было утверждено на заседании Ученого совета филологического факультета РУДН 15.11.2022, протокол № 3.

При обсуждении диссертационного исследования с положительной оценкой выступили: ответственная за аспирантуру филологического факультета к.ф.н., доц., доц. кафедры иностранных языков А. С. Борисова, рецензент к.ф.н., доц., доц. кафедры иностранных языков Л.В. Кривошлыкова, рецензент к.ф.н., доц., доц. кафедры иностранных языков А.Ю. Ильина, научный руководитель д.ф.н., проф., проф. кафедры иностранных языков Т.В. Ларина.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

- **Оценка выполненной соискателем работы**

Научно-квалификационная работа Неды Камех Кош “Politeness and communicative styles in British and Persian family discourse” / «Вежливость и стили коммуникации в британском и персидском семейном дискурсе» представляет собой самостоятельное законченное научное исследование, выполненное на высоком уровне, которое отличается актуальностью, научной новизной, обладает теоретической и практической значимостью.

В работе решены актуальные, обладающие научной значимостью задачи: уточнено понимание вежливости в сознании представителей британской и персидской коммуникативных культур; определены социокультурные и аксиологические параметры, формирующие понимание вежливости в сопоставляемых лингвокультурах; выявлены различия в стратегиях вежливости и языковых средствах их реализации в британском и персидском семейном дискурсе; выделены доминантные черты стилей коммуникации, характерные для британского и персидского семейного дискурса; прослежена взаимосвязь между особенностями семейных отношений, культурными ценностями, пониманием вежливости, дискурсивными практиками и стилями коммуникации в сопоставляемых лингвокультурах.

- **Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в:**

- в активном участии в разработке концепции и структуры исследования,
- в сборе и анализе теоретического материала по теме исследования,
- в сборе и описании языкового материала,
- в проведении сопоставительного анализа полученных результатов,
- в формулировании и обосновании выводов.

Результаты исследования являются самостоятельными, законченными и оригинальными. Поставленные автором задачи решены и сделаны обоснованные выводы. Научные результаты получены автором диссертации лично на основе отбора методов и методик, обусловленных поставленными целью и задачами.

- **Степень достоверности результатов проведенных исследований**

Достоверность полученных результатов исследования подтверждается использованием последних достижений лингвопрагматики, дискурс-анализа, социолингвистики, лингвокультурологии, глубоким анализом большого числа соответствующих научно-исследовательских работ; обеспечивается значительным объемом проанализированного эмпирического материала и его комплексным анализом. В результате анкетирования, в котором приняло участие 112 человек (55 британцев и 57 персов) было получено 896 мини-диалогов, которые были подвергнуты сопоставительному прагматическому, дискурсивному, стилистическому и лингвокультурологическому анализу, результаты которого представлены в 43 таблицах.

- **Новизна результатов проведенных исследований**

Настоящая диссертация является первым сопоставительным исследованием британской и персидской вежливости, рассматриваемой в социокогнитивном, прагматическом, дискурсивном и социокультурном аспектах. На основе проведенного сопоставительного анализа выявлены сходства и различия в стратегиях вежливости и языковых средствах их реализации в британском и персидском семейном дискурсе. Впервые выявлены доминантные черты персидского стиля коммуникации, наблюдаемые в семейном дискурсе на фоне британского, которые интерпретируются через особенности социокультурных отношений, культурные ценности и понимание вежливости, регулирующие взаимодействие людей.

- **Практическая значимость проведенных исследований**

В результате сопоставительного исследования английского и персидского семейного дискурса были получены новые данные, демонстрирующие влияние социального и культурного контекста на дискурсивные практики и формирование доминантных черт стилей коммуникации, которые могут быть использованы в лекционных курсах по прагматике, социолингвистике, дискурс-анализу, коммуникативной этностилистике, переводоведению и теории межкультурной коммуникации. Материал исследования может быть использован на практических занятиях по английскому и персидскому языку, а также в переводческой практике и межкультурной коммуникации.

- **Ценность научных работ соискателя** заключается в том, что сформулированные в них идеи подтверждают актуальность, значимость и перспективность сопоставительных исследований, нацеленных на выявление этнокультурных особенностей коммуникативного поведения и их систематизации в виде этнокультурных стилей коммуникации.

- **Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем**

Основные положения и результаты научного исследования отражены в 16 публикациях, из них – 1 статья опубликована в издании, входящем в научную базу данных Web of Science и 2 статьи – в журналах, определенных перечнем ВАК Минобрнауки РФ и приказом Российского университета дружбы народов

Основные результаты настоящего исследования отражены в следующих научных публикациях

I. В изданиях, проиндексированных в базе данных Web of Science:

1. Larina, Tatiana V., Kameh khosh, Neda. 2020. Cultural values and politeness strategies in British and Persian family discourse. *Proceedings of INTCESS 2020- 7th International Conference on Education and Social Sciences*. (Dubai, UAE). Pp. 603-610. ISBN: 978-605-82433-8-5.

II. В изданиях, индексируемых ВАК:

2. Ларина Т.В., Камех Хош Н. Культурные ценности и понимание вежливости в британской, русской и персидской лингвокультурах. *Русский язык за рубежом* (2). 2021. С. 10-18. Doi: 10.37632/PI.2021.285.2.002. ИФ= 0,271.

3. Kameh Khosh, Neda. 2021. Politeness strategies in British and Persian family discourse: Forms of addressing. *Gramota: Philology. Theory & Practice* 14 (7). Pp. 2265-2271. ISSN 1997-2911. Doi: 10.30853/phil210360.

III. В иных изданиях:

4. Kameh Khosh, Neda. 2022. Person-oriented vs. status-oriented communicative styles: British and Persian family setting. 14-я Всероссийская научно-методическая конференция с международным участием: Актуальные проблемы современного языкознания и гуманитарных наук. М.: РУДН. С. 16-23. ISBN 978-5-209-11685-1. Дой: 10.22363/11685-2022-1-515.

5. Kameh Khosh, Neda, Ekaterina Rossinskaya, and Alexander G Rossinsky. 2022. Politeness in second language teaching. *Proceedings of SOCIOINT 2022- 9th International Conference on Education & Education of Social Sciences*. (Istanbul, Turkey). Pp. 121-128. ISBN: 978-605-06286-6-1. Doi:10.46529/socioint.202216.

6. Kameh Khosh, Neda. 2021. Politeness in table etiquette: British and Persian intercultural context. *International Academic Research Conference: Current Problems of Linguistics and Cross-Cultural Communication* № 6(10).

Moscow: Kosygin State University of Russia & Istanbul Medipol University. Pp. 11-15. ISBN 978-5-00181-269-2.

7. Kameh Khosh, Neda. 2021. Communicative styles and politeness strategies of response to thanking in British and Persian family setting. V Фирсовские чтения: современные языки, коммуникация и миграция в условиях глобализации. М.: РУДН. С. 241-245. ISBN 978-5-209-10982-2.

8. Kameh Khosh, Neda. 2020. Politeness strategies in response to request in British and Persian family discourse. Proceedings of ADVED 2020- 6th International Conference on Advances in Education. (Dubai, UAE). Pp. 405-413. ISBN: 978-605-06286-0-9. Doi: 10.47696/adved.202097.

9. Kameh Khosh, Neda, Amr A. A. Khalil, and Hashem Hani Shehadeh Alhaded. 2020. Cultural values and norms of communication: A view from the Middle East. Proceedings of ADVED 2020- 6th International Conference on Advances in Education. (Dubai, UAE). Pp. 396-404. ISBN: 978-605-06286-0-9. Doi:10.47696/adved.202096.

10. Kameh Khosh, Neda. 2020. Politeness strategies in thanking in British and Persian family discourse. Международная научная конференция: Актуальные проблемы языкознания и межкультурной коммуникации 5(9). М.: РГУ им. А.Н. Косыгина. С. 86-91. ISBN 978-5-00181-065-0.

11. Kameh Khosh, Neda. 2020. Politeness strategies in complimenting in British and Persian family discourse. 1-я Всероссийская научно-практическая конференция: Восточный калейдоскоп. М.: РУДН. С. 65-70. ISBN 978-5-209-10385-1.

12. Kameh Khosh, Neda. 2020. Politeness strategies in making request in British and Persian family discourse. IV Всероссийская студенческая научно-практическая конференция: Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. М.: РУДН. С. 109-114. ISBN 978-5-209-10323-3.

13. Kameh Khosh, Neda. 2019. British and Persian understanding of politeness: The British value manner and equality, the Persians value age and status: A case study of interpersonal communication in an intercultural context. 4th Firsova Readings: Language in Modern Discourse Practices. Moscow.: RUDN. Pp. 30-37. ISBN 978-5-209-09615-3.

14. Kameh Khosh, Neda. 2019. Persian understanding of politeness: The Persians value age and status. 19-й Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации: Теория речевой деятельности: современные вызовы. М.: РУДН. С. 213-214. ISBN 978-5-91730-870-8.

15. Kameh Khosh, Neda. 2019. Politeness, culture & understanding. Ежегодная студенческая конференция: Язык. Культура. Перевод. М.: РУДН. С. 95-100. ISBN 978-5-209-09488-3.

16. Kameh Khosh, Neda. 2019. The English keep stiff upper lip, the Persians dwell on their emotions and feelings: A case study of emotional/emotive communication in an international context. Межвузовская студенческая научно-практическая конференция: Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. М.: РУДН. С. 31-34. ISBN 978-5-209-09322-0.

- **Соответствие пунктам паспорта научной специальности**

По своему содержанию представленное диссертационное исследование полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по следующим пунктам:

п. 8. Язык в контексте культуры. Исследование языка с использованием методов культурологии, этнологии и антропологии

п. 9. Лингвистика языка и лингвистика речи. Речевая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста

15. Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология. Методы сопоставительного и типологического изучения языков. Типологические классификации.

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Неды Камех Хош рекомендуется к публичной защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов».

Присутствовало на заседании 60 чел.

Результаты голосования: «за» – 60 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет, протокол № 4 от 17 декабря 2022.

Председательствующий на заседании:

Согласовано
Т.В. Дарина

Заведующая кафедрой иностранных языков
филологического факультета

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»,
кандидат филологических наук, доцент

Ю.Н. ЭБЗЕЕВА

Подпись Ю.Н. Эбзеевой удостоверяю.

Ученый секретарь Ученого совета
филологического факультета РУДН
кандидат психологических наук, доцент

М. А. Рушина

